

30 de abril del 2008

Antonio R. Villaraigosa, *Mayor*  
*City of Los Angeles*

Board of Harbor  
Commissioners

S. David Freeman  
*President*

Jerilyn López Mendoza  
*Vice President*

Kaylynn L. Kim

Douglas P. Krause

Joseph R. Radisich

Geraldine Knatz, Ph.D.  
*Executive Director*

TEMA: DECLARACION DEL IMPACTO AMBIENTAL Y EL BORRADOR DEL INFORME SOBRE EL IMPACTO AMBIENTAL (DEIS/EIR, por sus siglas en inglés) PARA EL TERMINAL DE CONTENEDORES EN LOS MUELLES 97-109 [CHINA SHIPPING]

Se da aviso por este medio que el Cuerpo de Ingenieros del ejército Estadounidense, Distrito de Los Ángeles (Corps, por sus siglas en inglés) y el Puerto de Los Ángeles (Puerto) han preparado una Declaración del Impacto Ambiental y el borrador del Informe sobre el Impacto Ambiental (DEIS/EIR, por sus siglas en inglés) para el siguiente proyecto en el Puerto de Los Ángeles:

### **Terminal de Contenedores en los Muelles 97-109 [China Shipping]**

El DEIS/EIR está incluido para su revisión de acuerdo a los reglamentos de la Ciudad de Los Ángeles con respecto a la implementacion de la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés) de 1970, Artículo I; los reglamentos estatales de CEQA, Articulo 7, Secciones 15086 y 15087; y el Código de Recursos Públicos de California, Seccion 21153. El aviso para este proyecto se publicará en el Registro Federal en el 16 de mayo, 2008.

El DEIS/EIR está disponible para revisión en la biblioteca central de Los Ángeles, 630 West 5th Street, Los Angeles, California, y en las sucursales de San Pedro, 921 Gaffey Street, San Pedro, California, y Wilmington, 1300 North Avalon, Wilmington, California. Copias se pueden comparar en el Puerto de Los Ángeles en 425 S. Palos Verdes Street, San Pedro, California. El Puerto tambien tiene copias disponibles para revisar y ejemplares gratuitos en disco compacto. El documento se puede localizar en el internet en la página del Puerto en [www.portoflosangeles.org/environment\\_pn.htm](http://www.portoflosangeles.org/environment_pn.htm).

El Corps y el Puerto conducirán una junta pública para recibir comentarios sobre este DEIS/EIR. Esta se llevara a cabo el 5 de junio del 2008 a las 6:00 p.m en el Centro Comunitario de Bannings Landing en la calle 100 Water St., Wilmington, California. La participacion de agencias federales, estatales y locales, y personas y organizaciones es bienvenida. La junta se conducirá en ingles y se proveera servicio de traducción al español.

### Comentarios

Comentarios publicos para este EIS/EIR se recibiran hasta el 30 de junio del 2008. Envie sus comentarios a los dos:

Commander, U.S. Army Corps of Engineers,  
Los Angeles District, c/o Dr. Spencer D. MacNeil  
P.O. Box 532711  
Los Angeles, California 90053-2325



425 S. Palos Verdes Street

Post Office Box 151

San Pedro, CA 90733-0151

Tel/TDD 310 SEA-PORT

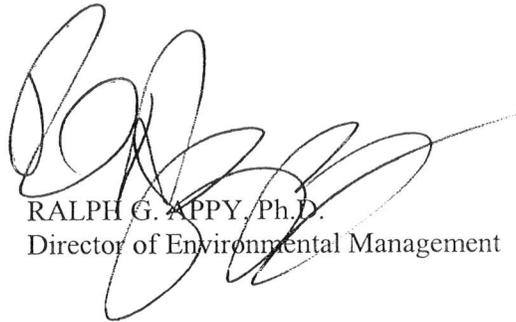
[www.portoflosangeles.org](http://www.portoflosangeles.org)

y

Dr. Ralph Appy, Director Environmental Management Division  
425 South Palos Verdes Street  
San Pedro, CA 90731

Para mas informacion, porfavor llame a la oficina de Relaciones Publica del Corps al (213) 452-3920 o a Lena Maun-DeSantis el Puerto de Los Angeles al (310) 732-3950.

Sinceramente,



RALPH G. APPY, Ph.D.  
Director of Environmental Management